

ارتقا

ادبیات . فنون عسکریه و بحریه .
ونادیر و تجارت و زراعت و صنایع
و معارف و امور نافعہ و اکثیفہ لی فقراتدن
باحث مصور جریده در . هر نوع خصوصات
ایچون غزله نك مدیریت طاهر بکه مراجعت اولنور

(ارتقا) نك استانبول و طشره
ایچون بر سنه لك آبوله سی ۳۲
غروشددر . پوسته بولی مقبولدر .
مصافی بالجله ارباب قلمه آچیقدر . هر الی قلم
طوتان یازده بیلیر . مرکزی باب عالی
جاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

Journal illustré IRTIKA

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

طشره ده نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

شمه دیک جمعه کونلری نشر اولنور

استانبولده نسخه سی : ۱۰ پاره یه در

قديم ايديم . « ديدى . قبودن ايجرويه كېرځ . پرنسس براق اكځېر اصيل زداكځيه قونو شپورلدى ، او پراڼك معمارى غاړنه بن ، او پراڼك بناسندن ، لوندې دهكې « الحراء » تياروسندن ، ويانهك ، ناپولنك او برادن دها زياته شهرتي بولونان تيارولرندن بحث ايديورلدى .

هوون ، لك نهايت پرنسس دوهيله بران طرفندن كورولك شرفه مظهر اولدى ؛ ايكي اوج سوز تماپسندن صوكره څخه قديم ايدى . پرنسس او جهان دكر تېسمارلېه بر باشقه حاله كډم ؛ ناطقم تخليك فوقته ، حال ومقامه مناسب سوزلرله پرنسس حسن قبوله مظهر اولمه سبب اولدى . ترك اولمه مناسبته شرفه عاډ قيصه ، لك پك خوش سوزلرله فطانت فوق الماده سنى اظهار ايدى . انكليزلردن برى طرز معماري زدن بر بحث آچدى ؛ برديكر ويته لده ، او پراڼك معمارى غاړنه طرفندن ممالك شرفيه دهكې طرز معماري به مشابه برصومبى ياديني نقل ايدى .

سوزو زادى . او پون چوقدن باشلامشى . پرنسس ، هوون بكا صالحى اقسامى « قله مان مارو » سوغاڅنده كي خانه لړينه كلكمكيزى رجا ايتدى . متبسمانه باشى اكځدن صوكره زوحيله لوجه بولوى طودى .. اوزا قلاشديلر ، لوجه كېرديلر . بو قديمندن طولايي څم څول هوونه تشكرلر ايتكډن صكره ، زده لوجه لرمز كېرځ ، فقط چوق او طور مېرمن عودت ايتكډ . ايرتې كون استانبولدن كلن بر رقيقى آدامق ايجون (نلزيه بالاس) اولته قدر كېتمش ايدم . تصادف بوا ، اولته قبوسنده هوونه ملاق اولدم . يارن نه پاه جفز ؟ كي بر سولدن صوكره ، هيله برانك سالونه كېملىر كېنديكي صودم . بر تېسم مستزياه دن صوكره ، انجمن دانش اعضا لرى ، اصيلان اځكان ! ديدى .

هر نه ايسه ؛ صالحى اقسامى ، څول هوون ، شاطو بريان سوغاڅنده كي اقامتگاهه كډى . برابر چيقد ، برابر پك بېدك ، پرنسسك اوښه كيځك . فوق العاده بر حسن قبولدن صوكره يوقاړيه چيقد . سراى غوبلن حالي لره دوشمنش ؛ اسكى ، غايت قيمتدار لوحو لره عاډا (لوروك) سالونلرې در خاطر ايتدر بر سالونه كېرځ . حالصوبا پليوردي . پرنسس حضرتلرې زى طاميين براق ذاته قديم ايتدى . پرنسسك علوم وقونه پك زياته مراقق وارمىش ، سالون عاډا بر انجمن دانش حالى آلى . او مېن ، برېدن ، دره دن ، تېه دن بحث ايدلر كن سوز قتيانه ، قنله اديباتك ناسباتنه انتقال ايتدى . قارشیده سياى

شعر آودى ايله راصد او اديب شهر [ق ..] او طور بيوردي . سوز ، فلسفه يه دو كولى .. حيوانانده ايجون خاصه تكلم بو قودر ؟ طرز زنده بر سوال پرنسسك اغزنندن چيقدى .. برى : مدت سكوتدن صوكره ،

حيواناتك - ظنمه قالي رسه - خنجره لرى هر درلو صدى استحصاله مساعد دكډر ديدى . بنده سوزه كېرشم :

— اوت ، بو خصوصه حق عاليك در كاردر ، لكڼ شوه وارد خاطر اولور كه نطق ، مفكره لك حاصل ايتديكي افكارك طرز بيانيدر ؛ روح حيوانى ايسه تفكراته طالع جق درجه ده تكمل ايتش بر مفكره مالك بولونكيور كه افكار حصوله كيترسون ، انلرې بيانه محتاج اولسون حسن حيوانيك حصوله كيتريكي افكار پك سطحى اولديندن آنلرك نطقده پك سطحى . باغېرق ، حاو- لامق قيليډنر . ديدم . سوزمه اعتراض ايدن بولونمىدى ؛ پرنسس دوهيله بران سوزى تاييد ايدم دهكې بر طاقم مثالدره كيتري . دى . سوز چوراب سوكونى كي اوزادى ؛ حيواناتك احوال حسيه سندن درلو درلو مسائل مغلقه چيقارلدى . سومك ، سويلمك ، عشق ، سودا حيواناندره وارميدر ؟ سوالى ايجيه حاضر بولونلرې اشغال ايتدى . يته سوزه باشلامد :

— حيوانانده نطق نه درجه ده ايسه عشقه ده اودرجه ابتدايه دودر ، چونكه عشقه ، نطق كي تفكراته مستددر . ظن ايدرم كه انسانلر كي ، حيواناندره برمالكه آنك مفتون جال نجيبى اوله رق ، بو سوداى رقيق ايله دنيا وما فها سنى تقريق ايتيهك بر درجه به كزلىر . ديدم . پرنسس . — بر جديت ناموسكارانه ايله — عشقندن ، معنائى عشقندن بحثه باشلامد .

« ونوس دوميلو » به رقابت ايدم دهكې درجه ده بر طرودى معنائيه ، پرنسس حياتك معنائى حقيق سندن ، كنه حياتن دم اوردى ، بونك ده تفكر ومحبته مربوط بولديغى سويلدى . اوت : بزم متصو - فيننمز قولتجه ده ذات واجب الوجود عالمي بر عشقه بناء تكوين ايدى . تفكر خصوصه كلنجه : حضرت بغير ، « اعباده . كالتفكر » بيوردي . ديدم . سوزى ديكه يتلردن بر ذات : ذاتك زياته سوديك بر ديانت جليله لك شعاعى فكر و قلمبه منعطف اولدى . ديدى . حاضر و نودن هر بده بو معنائى آتيدر سوزلرله بر حقيقت مطلع اولدق لرى بيان ايتديلر .

قارشیده بر قولتو غواطوران ظن ايدرم ، ترك اولديغى بيلمورمش ؛ ياته كډى ، اسلاميه دائر سوز سويليكه باقه رق بى مستشرق ظن ايتش ، مستشرق اوليوب ،

شرقى اولديغى سويلدم . كندیده ذاتا شرقه برايكى دفعه كېتمش ، استانبولك منظره لطيفه سندن ، بوغاز انجمن ، بالخاصه طرايه دن ، بيوك اطمه دن ، بورغاس اطمه سنك دروه لطيفه سندن بحث ايتدى ؛ اسكى خاطر انك دائما قلبنده قيمتدار بر جوهر كي قالدېغى سويلدى . بنده حسياتم اوياندى . اوآده كوپرو باشنده ، ياخود بورغاس اطمه سنك جامغنده بولونمىدى ايسندم . پرنسس دوهيله بران ، پوزمه باقه رق ، بو سوزلرله وطنى نطق ايتديكي اكلا دى . دها لان اوځاك مقدسى كورمك شرفيه مشرف اولديغى بيليردى . بنده ، ان شاء الله سياحت موسى استانبولى ، شرقك بلاد مشهوره سنى كور رسكر ديدم ، زوجى پرنس دوهيله برانده طوغرو ، هرسته ايتاليابه ، اسويجره به ، اسبانابه كي ديو بيه هب كورديكمز برلرې كوره جكمزه بوسه هم كورمديكمز بر ملكى كورر ، همده دها اوزونجه بر سياحت ايدم ، رز ايلك بهارده كېتسهك فنا اواز . ديدى .

پرنسس ، بكا استانبولى كزملك نه زمان دها ايدم ؟ ديدى . شه سز بهارده ، جواځى ويردم .. رقيقه براز استانبوله دائر معلومات ورك ، هله چارشو ايجى ، پك تحفنه كيتدى . ساغ اولور سه مطلقا تر كياه كېده جكم ديدى .

شوبه بويه ديركن ساعت ايكي بېغه كډى .. اولره دونك .

بوندن پك خاطر مده دكل ، بر هفته صوكره ايدى كي پرنس هيله بران ايتاليابه ، ونديك كېتمش ؛ اورادن ايتاليا اصيلان كډندن برينك تشويقيله جزا ئرن « داهومى » يه قدر بر سياحت اغتمش ، پرنس ، « طوموقطو » به واصل اولنجه — هر نعلسه — وفات ايتش . بونك اوزرينه « قله مان ماره » سوغاڅنه بردها كيځك . ترده او پرنسس ، واشطارت ، او طور : هېسې مزق را ماضيده ؛ متصل اغليور ؛ غدار فللك كندېنه پك چايق قيديغى برلسان حال ايله سويلور ... پرنسك دائما خيال متجسدى كوزينك او كنده اولديغى آدواوه ايله افاده ايدپور . پرنس اوله ، روحك سېتون دكيشيكى . اسكى كونلرې قدر كندېسته هېچ بر شيك اجنې كديكي اقرار ايدپور .. ذوق وشوق عاډا جزېه قلبي قانلاندرديغى ، آغلايه آغلايه بيان ايلور .

طارق جلال



باغچوان تقويى

سنة لك هر اېن طرفنده ، باغچوانلله عاډه اجرا اولنه بيله جكم عمليات مختلفه لك خلاصه سى بروجه اتى بيان اولنور .

بو مېخته درج اولنان معلوماتن مقصد ، سنه لك هر بر موسمه عاډه عملياتي نطق ايتديرك ايجون كوز او كنده بر محطه بولند بر مقدرن عبارتدر . پوسه هر بر موسمه عاډه اولان مواد حقنده دها زياته اكل معلومات ايدم بيله جكم تحرياته مانع اولق مقصدينه مېنى دكډر .

باغچوانلق ايله اشتغال ايدن كېسه بو مېخته مندرج اولان معلومات واطاراته كوره زراعت موسى كډش ياخود كچمش اولان ماده لرى تعين ايدم كي كي ايجاب حاله كوره تعديلات واصلات دخى اجرا ايدم بيلور .

كانون ثنى . — بو آى طرفنده اجرا اولنان عمليات ، زراعت جبريه به تعلق ايدم . تخم زرعه ياخود فدان غرسنه مخصوص يكي محل ویتاقل تدارك ايتك اولجه زرع ايدلش اولنره دقت واعتنا اولنق لازمدر . طوپراغه لزومى اولان كوره وربلور . نباتات زمزروعاتك هواى اده صره تعجيد ايتديربلور . ايجيه قولتشن اولان نباتات برلرندن چيقاروب آخر حله ديكه ايجاب ايدم . صرف واستهلاكه صالح اولان سبزله طوپلانور . كډلك موسمندن اول محصول المق ايجون بعض سبزله راجله قوش قونماز ، حاوچ ، فرنك مغده نوسى ، هندبا ، طوب لخنه ، ميلون لخنسى ، قرينبط ، تره اوتى ، اسپناق ، بقله ، پنچار ، مارول ، خيار ، قاوون زرع اولنور . شلغ ، صوغان ، پراسه ، نخود ، كوچوك طوپر ، طوماتس دخى زرع اولنه بيلور . زراعت طبيعيه به عاډا اوله رق قابلى اوليان اراضيده صارم ساق ، فرنك مغده نوسى ، صوغان ، بياى حاوچ ، بقله ، نخود زرع اولنور .

شباط . — بو آيدم اجرا اولنان عملياتك باشليجه لرى كانون ثنى آينده كي عملياتك دوامندن عبارتدر . اولجه تيه وتشكيل اولنان زمزروعات شاقلرې بېكېن چور بولوب بوسكډيلور بر مقدار يكي كوره دخى علاوه ايدپور . موسمندن اول محصول المق ايجون زرع اولنه جق شيلر كانون ثنى آينده كي زمزروعاتك عيډر . زراعت طبيعيه به عاډه اولان عملياته كلنجه ، اوسق قابلى اوليان اراضيده مختلف موادك زراعت موسميدر . قوش قونماز فده لرى غرس اولنديغى كي تخملى دخى زرع اولنور . حاوچ ، كروزه ، بياى هندبا ، لخنه ، اوفاق صوغان ، صارم ساق ، تره اوتى ، اسپناق ، ايلك بهار مارولى ، پراسه ، كوچوك طوپر ، زرع ايدپور . بر الماسى دخى ديكيور .

مارت . — بو آيدن اعتبارا زراعت طبيعيه تعلق ايدن عمليات كسب اهميت ايدم

بونكه برابر جامكان آلتند بر طاق سبز
زرع اولنه بيلور . از جمله انكسار باد نجان ،
دوه ديكنى ، كرويز ، هندبا ، لخنه ، قرنيط ،
قباقي ، خيار ، حاووج ، مارول ، قاوون ،
شلغم ، هندبا ، براسه ، بناتس ، كوچوك طورپ ،
طوماتس زرع اولنور . آي نهيتمنده انكسار
كبي بر طاق سبزله بر محافله اتند ميدانه
چيقاروب بيلور . چونكه اووقته دكن محافله
التند بولان سبزله اوموسمدن اعتباراً
خارجدهكي هوا به تحمل ابد بيلورلر . كذلك
ايجه قوتلمش اولان نباتاتك جهه سي برلندن
چيقاروبوب آخر حمله ديكيلور . قباقي اوليان
عبلده هان سبزله كاهه سي اكيلور ، ياخود
ديكيلور .

نيسان . — بو آبد طوكدن آرتق
قورقيلمز . كذلك طورباق ياصدقار اوزرند
يوكلمش اولان نباتاتلا يقطع هوا ورمك
ممكندر . جامكان التند ، كوبره يانغ اوزرند ،
باد نجان ، دوه ديكنى ، هندبا ، خيار ، قباقي ،
حاووج ، قاوون ، قمرى پير ، طوماتس ،
زرع اولنه بيلور . ايجه قوتلمش اولان نباتات
برلندن چيقاروبوب آخر حمله نقل و غرس
ايديلور .

اوستى آجيق اراضيد زرع اولنوبده
حصوله كلان سبزله برلندن چيقاروبوب
آخر حمله ديكيلور . انكسار ، قوش قونماز
فدملرى غرس ايديلور . قره بازي ، نيجار ،
حاووج ، كرويز ، فرنگ مقده نوسى ، هندبا ،
لخنه ، قرنيط ، شلغم لخنه سي ، اوراق صوغان ،
تره ، بياني تره ، اسبناق ، بقله ، حاووج ،
مارول ، مرجك ، بياض خردل ، شلغم ،
صوغان ، قوزى قولانغى ، بياني حاووج ،
عادى مقده نوس ، كوك مقده نوس براسه ،
بازى ، نخود ، بناتس ، كوچوك طورپ ،
سياه طورپ ، اسوج شلغمى ، بياني ككيك ،
طوماتس دخی زرع اولنور . حشرات مضره ي
تجرى واتلاف ايمكه دقت واعتنا اولنق دخی
لازمدر .

مايس . — بو آبد لك زياده اوستى
آجيق اراضيدكي عمليات ايله اشتغال اولنور .
انكسار ، بناتس ، ديكيلور . قره بازي ،
قوش قونماز ، نيجار ، دوه ديكنى ، كرويز ،
فرنگ مقده نوسى ، بازاقي هندبا ، بياني هندبا ،
لخنه ، قرنيط ، شلغم لخنه سي ، اوراق صوغان ،
خيار ، تره اوتى ، اسبناق ، جيلك ، حاووج ،
طوب مارول ، بيلك مارول ، مرجك ، قاوون ،
شلغم ، قوزى قولانغى ، براسه ، بازي ، نخود ،
سميز اوت ، يازلق و قيشلق كوچوك طورپ ،
بياني ككيك زرع اولنور .

حزيران . — بو آبد ، اوستى آجيق
اراضيدكي عملياتك بلك زياده دقت واعتنا اولنق
لازمدر . صيق صيق صولامق ضرورى
اولدني كبي طورباغى وقت وقت چالامق

لازمدر . قره بازي ، نيجار ، دوه ديكنى ،
حاووج ، كرويز ، فرنگ مقده نوسى ، يازلق هندبا ،
لخنه ، قرنيط ، ايتاليا لخنه سي ، شلغم لخنه سي ،
اوراق صوغان ، خيار ، قباقي ، تره اوتى ،
اسبناق ، حاووج ، طوب مارول ، متنوع ماروللر ،
مرجك ، صلاطه ، شلغم ، قوزى قولانغى ،
مقده نوس ، براسه ، بازي ، نخود ، سميز اوت ،
كوچوك طورپ ، اسوج شلغمى ، بياني ككيك ،
زرع اولنور .

تموز . — بو آبد نباتاتك حصرا اولنه حق
دقت واعتنا حزران آيندهكي دقتك عيندر .
حرارتك على السويه ده زياده شدتلى اولسى
حسييله مزروعاتى صيق صيق صولامق ايجاب
ايدر . اوستى آجيق اراضيد زراعت دوام
اولنه حق سبزله ، حاووج ، فرنگ مقده نوسى ،
هندبا ، لخنه ، ايتاليا لخنه سي ، شلغم لخنه سي ،
اوراق صوغان ، خيار ، تره اوتى ، اسبناق ،
فاصوليه ، مارول ، صلاطه ، شلغم صوغان ،
قوزى قولانغى ، براسه ، بازي ، نخود ،
سميز اوت ، طورپ ، بياني ككيك در .
اغستوس . — بو آبد اجرا اولنه حق
عمليات ، تموز آيندهكي عملياتك عيندر .
لكن حرارتك درجه سي تموز آيندهكي درجه دن
دون اولور ايسه بالنسبه ده از صولانور .
اوستى آجيق اراضيد زرع اولنه حق مادملر
دخی آزالور . مع هذا حاووج ، مقده نوس ،
هندبا ، لخنه ، قرنيط ، ايتاليا لخنه سي ،
اوراق صوغان ، تره اوتى ، اسبناق ، قيشلق مارول ،
ايلك بهارلق مارول ، صلاطه ، شلغم ، صوغان ،
قوزى قولانغى ، براسه ، بازي ، سميز اوت ،
كوچوك طورپ زرع اولنور .

ايلول . — بو آبد اعتباراً زرع اولنه
حق سبزله محرر در . حاووج ، مقده نوس ،
هندبا زرع اولنور . لكين صونوگ حلونده
جامكان التند محافله اولنور . كذلك لخنه ،
قرنيط ، تره اوتى ، اسبناق ، صلاطه ،
شلغم ، صوغان ، قوزى قولانغى ، براسه ،
كوچوك طورپ دخی زرع اولنور .

تشرين اول . — بو آبد اوستى آجيق
اراضيد بعض سبز زراعت دوام اولنور .
مقده نوس ، قرنيط ، تره اوتى ، اسبناق ،
مارول زرع اولنور . لكين جامكان التند محافله
اولنق لازمدر . كذلك قوزى قولانغى ،
نخود ، زرع ايديلور . كوچوك طورپ دخی
اكيلور . صارمساق دخی ديكيلور .

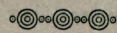
تشرين ثاني . — بو آبد زراعت جبريه
اصولنه عائد اوله رق حاووج ، مقده نوس ،
هندبا ، قرنيط ، تره اوتى ، اسبناق ، مارول ،
نخود ، كوچوك طورپ زرع اولنور . اوستى
آجيق اراضيد صارمساق كوكي ديكيلور .
عادى مقده نوس ، كوك مقده نوس ، بقله ،
مارول ، نخود ، زرع اولنور .

عمليات مهمه ، انكسار كوكلرينك
طورباغى يوكسلكتمك ، كرويزلى باضالاتق ،
هندبارلى باغلامق ماده لرندن عبارتدر .
هوا صونودقه ، سبزله قباقي حمله نقل
وادخللى لازم كلور . قوش قونماز مزروعاته
كوبره آيلور . صونودقن قورقيلان سبزله
كوكلرى فده لرى ايجرويه آلنور .

كانون اول . — بو آبد زراعت جبريه
عائد اولان عملياتك مهمدر . يكي مزروعاتك
طورباغلى يوكسلكتمك صورتيه ياتقلى
ترتيب ايديلور . نشوونما حالنده بولان كنچ
نباتاتك وقت وقت هوا ويريلور . هر اقسام
جامكانلر قياوب صياحلى آيلور . كوبره لرى
ياصديقلى اوزرند حاووج ، مقده نوس ،
هندبا ، خيار ، بقله ، يشيل فاصوليه ، مارول ،
قاوون ، براسه ، نخود ، كوچوك طورپ
زرع اولنور . بناتس دخی غرس اولنه بيلور .
اوستى آجيق اراضيد مزروعات ياتقلى
قياديلور . يكي دن تخم زرعى هان بتون بتون
تعطيل ايدلمش حكمنده در .

سابق اورمان ومعدان اداره عموميه سي باش كنجي :

سرگز اور پليان



تاريخ عمومى تربيه اطفال

محررى : مسعود رضى

٩

پارسلر

[٦٠ نجى نسخه مژدن مابعد]
حكمدار صيد وشكاره جيقدينى وقت ،
هر آبد برقاچ كره واقع اولان بوغيوبنده ،
كنجارك نصفى معيته آيلر ايدى ! بو ،
آنلك دبستان حريسي هر نوع متاع
و حرارته ، آجله وسوسزله تحمل ايتك
خصوصى اوكره تن برمكتب عسكرى ايدى .
كرى قالا نلر باي ، مزارق ، ياريس تعليملى
يار ، ده اياوسى اشقياي دردسته كيدر
ايدى .

اركلكر خدمت عسكرى ايفاليدر ، ياخود
كنجارك وچو جلك ريشى و مريسي مقا-
منده استعمال ايديلر ايدى . تام اللى سته
صوكره بو خدمتس دن معاف طوبى لورلر ،
وحاكم ، ناظر ، مدير ، . . . الخ كبي مامو-
ر يتلرده استخدام ايديلر لردى .

ايشته قسه نوفونك توصيفاته كوره ،
ايرانيسلرك تربيه مليه سي حقدده ياييلمش
برلوحه . . .

لكن شوراسنى خاطر دن اوراق طونما .
يالم كاه قدينلر بو آداب مليه دن ذره قدر حصه .
مند دكلر دى . برچوق مؤلفله كوره آنلكر

اقوام شرقيه زرنده كندبلر تخصص ايديلن
موقع عايدده ، دركه سفيله بولونور لردى .
يونانيلره تاريخ فرسى حقدده برقكر
ورمك ايچون ترتيب ايديلن «خسرونامه» ده
كى قيودات يك مغلق در . اول امرده بالكلز
ايرانده دكل بوتون وسطى آسياده بو طرز
تربيه آلان موجوددر : قسه نوفونك بح
ايتديكى تربيه مليه انجق برصنف اهل بلده
مياننده جارى اولابيلر . فى الواقع نه زراعت ،
نه صنعت و نه ده تجارت ايچون برحال وموقعه
مالك اولمايوب بالكلز مامورين عموميه
وعسكريه مساعد بويه بطريق تربيه
عموم قومك ناصل القيا ايدليكى بردلو
آكلاشليمور . برملك افراد مجموعيه
عمرى نه برميان عموميه امرار ، نه ده
برملك كنجلرينك نصفى حكمداره اثنائى
صيدوشكارده رفاقت ايدمز .

فرس قديمك طرز تربيه سته دائر اولان
شومنظره دن روكر دان اولراق بو تربيه دن
برنكته ، برعلاقه خصوصيه ائشدينه شتاب
ايتكه مجبورز .

فرس قديم اهاليسى ديناً ، اهرمانه ، مدافع ل
ياغدر دقلرى جهته ، حسب الايجاب تند مشرب
وجنكو اولماسى لاد ايدى .

احتراسانده نزاتى ، اذواق جسمانيه ،
سند مغلوب قالمايى ، باديلرى تحقير واستخفاف
ايتكى اوكره ندرك اهرمن قنودى واكتمعلق
متاعب ومشاق ، ايراني : قوتلى ، صبور ، شجاع ،
بلار و قابيلوردى . بر كينمسز وميدانه كيتيرمك ،
ايرانيلرى برملت حاكمه بايق ايچون بويه
بر تربيه كمك لرومى كركى كبي محسوس ايدى .
خصلته شدت ، بر قومى تقويه و اعلاياده جك
سجايى كيزده دندر . نزات و دارات آتى
تضعيف ايدر .

— مابعدى وار —

عالي اسلاب

محررى : عباسيه ياشا

عظمى حكماي اسلاميه دن بحر سفيد واليه
دولتو هابن ياشا حضرتلرك حكيمات قرآنيه
اوزرنه «عالى اسلاميه» عنوان لياقت نشانيه
تحرير بيوردقلى اثر نفيس بوكره مطبوعه
برصورت مكملده طبع اولنه رق موقع انتشاره
وضعت موقيت الورمشر . ياشا حضرتلرك
شرق وغربجه حكيانده حائر اولدقلى يطلولى
معلوم اقام بولنديفتن مطبوعاته زينت بخش
اولان بوسوك محصول حكمتلر نه دائر تقدير
آميز سوز سويلكى جدا زائد ، حدناشاسلق
عدايدرز .عالى اسلاميه يك قيمت و اهميتى انظار
عمومه اراشه مؤلف محترمك بالكلز ذكر
نامى كافلدر .

قياتي : ٧ بچق غروشدرد

مدير مشول : محمد طاهر

معلومات — طاهر بك مطبعه